NIBE

NIBE EL Export

EN User and Installer Manual
– Water heater

CS Uživatelská a instalační příručka
– Ohřívač vody

SK Príručka pre používateľa a inštalátora
– Ohrievač vody

CHB 2517-1
M13723

Table of Contents

English

Important information 4
User manual 4
Installer manual 5

Češtinaa

Důležité informace 9
Uživatelská příručka 9
Instalační příručka 10

Slovenčina

Dôležitá informácia 14
Používateľská príručka 14
Inštalačná príručka 15

English

Important information

SAFETY INFORMATION

This manual describes installation and service procedures for implementation by specialists.

The manual must be left with the customer.

For the latest version of the product's documentation, see nibe.eu.

This appliance can be used by children aged from 3 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3-8 years are only allowed to operate the tap connected to the water heater. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

This is an original manual. It may not be translated without the approval of NIBE.

Rights to make any design or technical modifications are reserved.

©NIBE 2025.

SYMBOLS

CAUTION!

This symbol indicates danger to person or machine.

NOTE!

This symbol indicates important information about what you need to consider when installing, servicing or maintaining the installation.

MARKING

Explanation of symbols that may be present on the product's label(s).

Dangerous voltage.

Read the Installer Manual.

GENERAL

SERIAL NUMBER

The serial number can be found on the end of the product.

NOTE!

Always give the product's serial number when reporting a fault.

RECOVERY

Leave the disposal of the packaging to the installer who installed the product or to special waste stations.

Do not dispose of used products with normal household waste. It must be disposed of at a special waste station or dealer who provides this type of service.

Improper disposal of the product by the user results in administrative penalties in accordance with current legislation.

User manual

MAINTENANCE

SAFETY VALVE

The safety valve (FL1) must be inspected regularly, about 4 times a year, to prevent clogging. The check is made by turning the safety valve's knob anticlockwise, water should then flow through the overflow pipe. If this does not happen then the safety valve is defective and must be replaced.

The safety valve sometimes releases a little water after hot water has been used. This discharge is caused by the expansion of cold water entering the water heater, resulting in a pressure increase, whereby the safety valve opens.

EMPTYING

1. Turn off the power to the water heater.
2. Shut off the cold water inlet with valve QM35).
3. Turn the mixer valve (FQ1) fully anticlockwise.
4. Open the safety valve (FL1), turn slowly anticlockwise until it remains in the raised position. Draining is through the safety valve overflow pipe.
5. When draining, air must be let into the system by opening some hot water taps, preferably the closest and lowest. If this is not sufficient, loosen a pipe coupling (XL4) on the mixer valve.
6. For faster drainage loosen the plug (QM5) a couple of turns. Some water may run out at the plug.

CAUTION!

Hot water may splash out of the vent screw hole

> **CAUTION!**
> Water may splash at the overflow pipe

> **CAUTION!**
> The overflow pipe must be connected to position (XL48).

It can take a few minutes for draining to start. To speed up draining, air can be introduced via the vent screw (QM5).

Keep the valves' positions after the above actions until the water heater is to be used again.

A small amount of water may remain at the bottom of the water heater after completing the draining stages described 1 – 6.

When installed in a location that is exposed to the risk of frost, the water heater must be emptied whenever it is not in operation. Freezing will result in the water heater bursting.

DEALING WITH MALFUNCTIONS

> **CAUTION!**
> Electrical installation and service must be carried out under the supervision of a qualified electrician, and in accordance with applicable electrical safety regulations.

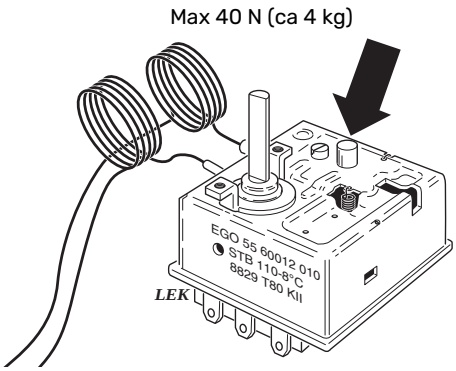
Check the installation's fuses as well as the thermostat and mixer valve settings.

Wait a few hours without hot water usage and then check whether the temperature level has risen. If there is still no hot water, contact the installation engineer.

RESETTING THE TEMPERATURE LIMITER

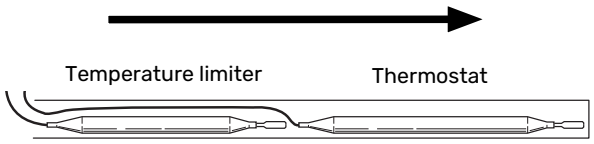
If the temperature limiter (FD1) tripped, the water heater must cool for at least one hour before it can be reset.

Press the button on the temperature limiter lightly, max 40 N (ca 4 kg).



RECONNECTING SENSORS

If the immersion heater has been replaced, the sensors for the thermostat and temperature limiter must be reinstalled in the order shown in the image.



SERVICE

For service, contact the installer. The serial number (PF3) (14 digits) and installation date should always be stated. Only electrical equipment supplied by NIBE AB in Markaryd may be used.

Installer manual

GENERAL

NIBE EL is a series of water heaters in three sizes that are suitable for installation in, for example, large houses and multiple-occupancy properties.

DESIGN

The hot water heater's tank is made of stainless steel, grade EN1.4521. The tank's rated pressure is 10 bar. The cut-off pressure is 9 bar.

The flanged, stainless steel immersion heater, grade EN1.4547, in a Ø 80 mm connection opening, allows for simple dismantling, internal inspection and cleaning of the tank.

The water tank is insulated with freon-free polyurethane foam without joints, which provides good thermal insulation.

TRANSPORT

NIBE EL should be transported and stored in the dry.

ASSEMBLY

The water heater's installation area should always have a temperature of at least 10 °C (frost-free).

Position NIBE EL on a firm base that can take the weight, preferably on a concrete floor or foundation. Use the floor stand's adjustable feet to obtain a horizontal and stable set-up.

The area where NIBE EL is located must be equipped with floor drainage.

INSTALLATION

MOUNTING

Install the floor stand on the centre of the water heater as illustrated on page 7.

M8 screws and nuts are supplied.

The water heater must be installed horizontally in the floor stand (UL4) and can be aligned using the adjustable feet (UL1).

The water heater must be placed in the floor stand so that the arrow on the "NOTE" sign points straight up.

When installing, ensure that there is sufficient space for removing the thermostat or immersion heater in front of the junction box (approx. 500 mm).

PIPE INSTALLATION

> **CAUTION!**
> Pipe installation must be carried out in accordance with current norms and directives.

NIBE EL has complete set of valves installed at the factory, comprising a mixing valve, shut-off valve, non-return valve, safety valve and drain valve.

The water heater is supplied with compression ring couplings for copper or plastic pipes. Internal support bushes must be fitted when a plastic or annealed copper pipe is used.

An overflow pipe must be routed from the safety valve to a suitable drain. The dimensions of the overflow pipe must be the same as those of the safety valve (Ø 15 mm). The pipe must be routed so as to prevent water pockets, and must be frost-proof, well supported and not located close to electrical components.

Ensure that incoming water is clean. When using a private well, it may be necessary to supplement with an extra water filter.

If uncertain, contact a plumber alternatively see applicable standards.

Filling

The water heater must be filled with water before the mains supply is switched on. Filling takes place as follows:

- Check that the vent screw (QM5) is tightened.
- Check that the safety valve (FL1) is closed.
- Open the shut off valve by turning the knob (QM35) anti-clockwise .
- Bleed the water heater by opening a hot water tap in the system. This can be closed when only water comes out of the tap. The water heater is now filled and the power can be switched on.

Setting the mixer valve

Increase/decrease the tap water temperature by turning the mixer valve knob (FQ1) anti-clockwise/clockwise. Setting range approx. 40 – 65 °C.

ELECTRICAL INSTALLATION

All electrical connections must be carried out by an authorised electrician.

NIBE EL must be installed via an isolator switch. The cable area has to be dimensioned based on the fuse rating used.

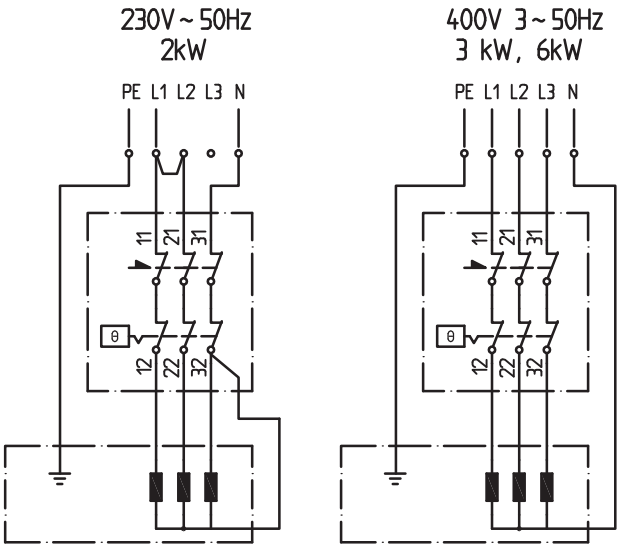
Connect incoming supply to the terminal block (X1) according to the electrical wiring diagram.

The connection cable must have strain relief.

The water heater is supplied with the power output 3 kW 3-phase, but can also be converted to 6 kW. The water heater can also be connected to 230 V (220 V)~ single-phase if required, but the power output is then limited to 2.0 kW.

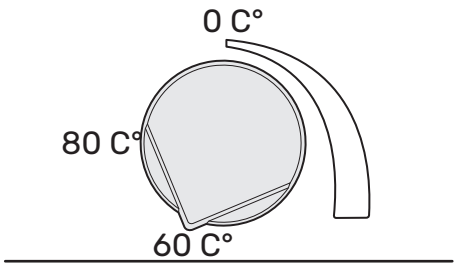
> **CAUTION!**
> The water heater must be completely filled with water before it is switched on.

Electrical circuit diagram



Setting thermostat

For optimum operating conditions and to prevent bacterial growth, we recommend a setting of 60°C (max. approx. 80°C).



> **NOTE!**
> The temperature can vary between approx. 67 °C and approx. 80 °C depending on the turning on and off of the immersion heater by the thermostat.

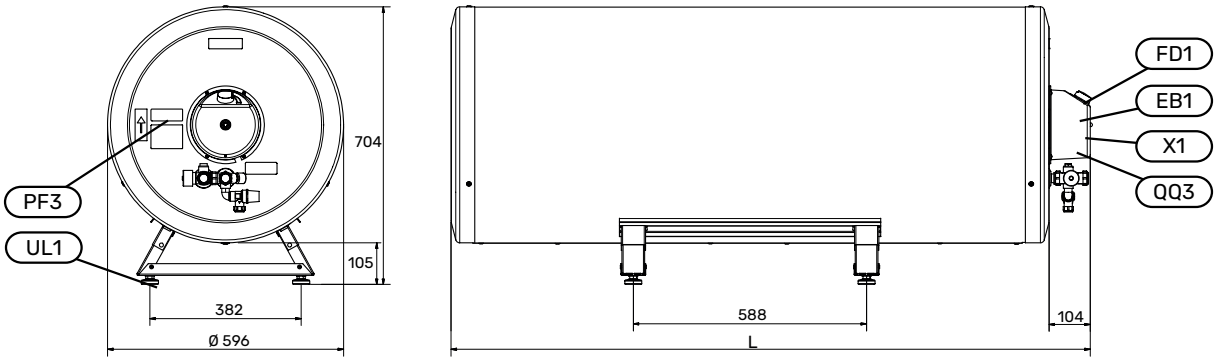
Accessories

Immersion heater kit

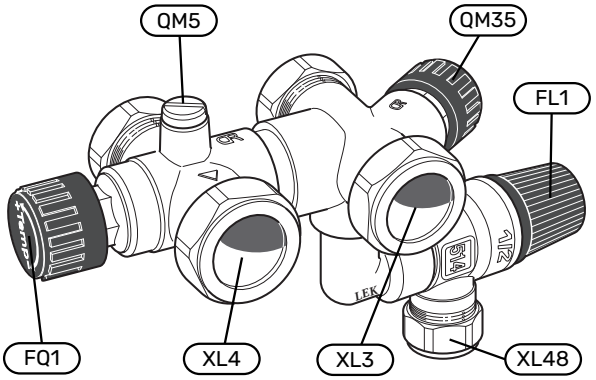
6 kW

Part no. 218 039

DIMENSIONS AND COMPONENT LOCATIONS



See the Technical Specifications table for length (L).



List of components

Pipe connections

XL3	Cold water connection
XL4	Hot water connection
XL48	Connection safety/draining valve

HVAC components

FL1	Safety valve
FQ1	Mixing valve
QM5	Venting screw
QM35	Shut-off valve

Electrical components

EB1	Immersion heater 2 - 3 kW or 6 kW[1]
FD1	Thermostat/temperature limiter[1]
X1	Terminal block, incoming[1]

Miscellaneous

PF3	Serial number plate
QQ3	Plastic cover, junction box
UL1	Adjustable feet
UL4	Floor stand

[1]Can be found under QQ3 Plastic cover, junction box

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model		150			230			300		
Electrical data										
Rated voltage		400V 3N ~50 Hz								
Output immersion heater	kW	2	3[2]	6[3]	2	3[2]	6[3]	2	3[2]	6[3]
Fuse	A	10	6	10	10	6	10	10	6	10
Enclosure class		IP24								
Pipe connections										
Hot water ext ⌀	mm	22								
Cold water ext ⌀	mm	22								
Safety valve ext. ⌀	mm	15								
Hot water heating										
Volume	l	140			230			300		
Rated pressure	MPa/bar	1.0/10								
Heating time to 60 °C[1]	h	4.0	3.0	1.5	7.0	4.5	2.5	9.0	6.0	3.0
Max. hot water capacity[4]	l	280			460			600		
Dimensions and weight										
Net weight	kg	38			49			56		
Corrosion protection		Stainless								
Part No.		074 400			074 410			074 420		
EPREL		225 169			225 170			225 171		

[1] Applies at an incoming water temperature of 10 °C.

[2] Delivery version.

[3] Accessory needed (6 kW).

[4] Applies at an incoming water temperature of 10 °C, outgoing hot water temperature of 40 °C, a drain flow of 12 litres per minute and a thermostat setting of 80 °C.

ENERGY LABELLING

Supplier		NIBE AB		
Model		**EL 150**	**EL 230**	**EL 300**
Declared tap profile [1]		**XL**	**XL**	**XL**
Water heating energy efficiency class [2]		**C**	**D**	**D**
Water heating energy efficiency, η_{wh}	%	38.1	37.3	37.2
Annual energy consumption water heating, AEC	kWh	4,394	4,490	4,506
Quantity 40-degree hot water, V40	l	222	359	404
Thermostat setting	°C	60	60	60
Daily electrical consumption, Q_{elec}	kWh	20.3	20.86	20.95
Sound power level L_{WA}	dB	15	15	15
Applied standards		EN 50440		

1 Scale for declared tap profile3XS to 4XL.

2 Scale for efficiency class hot water A+ to F

Češtinaa

Důležité informace

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Tato příručka popisuje instalační a servisní postupy, které musí provádět odborníci.

Tato příručka musí zůstat u zákazníka.

Nejnovější verzi dokumentace k výrobku najdete na stránkách nibe.cz.

Tento spotřebič mohou používat děti starší 3 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby nezkušené a neznalé za předpokladu, že mají zajištěný dohled nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a chápou související rizika. Děti ve věku 3-8 let mohou ovládat pouze kohoutek připojený k ohřívači vody. Děti si nesmějí hrát se spotřebičem. Bez dozoru nesmějí provádět čištění ani uživatelskou údržbu.

Toto je originální příručka. Nesmí být překládána bez schválení společností NIBE.

Výrobce si vyhrazuje právo k technickým změnám a ke změnám vzhledu.

©NIBE 2025.

SYMBOLY

UPOZORNĚNÍ!
Tento symbol označuje nebezpečí pro osobu nebo stroj.

POZOR!
Tento symbol označuje důležité informace o tom, co musíte brát v úvahu při instalaci, servisních zásazích nebo údržbě systému.

ZNAČENÍ

Vysvětlení symbolů, které se mohou objevit na štítcích výrobku.

Nebezpečné napětí.

Přečtěte si instalační příručku.

VŠEOBECNÉ INFORMACE

SÉRIOVÉ ČÍSLO

Sériové číslo najdete na okraji výrobku.

POZOR!
Při ohlašování závady vždy uvádějte sériové číslo výrobku.

LIKVIDACE

Likvidaci obalu svěřte instalačnímu technikovi, který instaloval výrobek, nebo speciálním sběrnám.

Nevyhazujte použité výrobky do běžného domovního odpadu. Musí se likvidovat ve speciálních sběrnách nebo u prodejte, který podporuje tento typ služby.

Nesprávná likvidace výrobku ze strany uživatele má za následek správní sankce podle platných zákonů.

Uživatelská příručka

ÚDRŽBA

POJISTNÝ VENTIL

Pojistný ventil (FL1) je nutné pravidelně (asi 4krát za rok) kontrolovat, aby se předešlo ucpání. Kontrola se provádí otočením kolečka pojistného ventilu doleva, pak by měla voda protékat přetokovou trubkou. Pokud ne, znamená to, že pojistný ventil je vadný a musí se vyměnit.

Po použití teplé vody se občas stává, že pojistný ventil vypouští trochu vody. Tento výtok je způsoben rozpínáním studené vody vstupující do ohřívače, které způsobuje zvýšení tlaku, čímž se otevře pojistný ventil.

VYPRÁZDNĚNÍ

1. Vypněte přívod napájení do ohřívače vody.
2. Uzavřete přívod studené vody ventilem QM35.
3. Otočte směšovací ventil (FQ1) úplně doleva.
4. Otevřete pojistný ventil (FL1); otáčejte pomalu doleva, dokud nezůstane ve zvýšené poloze. Vypouštění se provádí skrz přetokovou trubku pojistného ventilu.
5. Při vypouštění je nutné vpouštět do systému vzduch otevřením některých kohoutků teplé vody, pokud možno toho nejbližšího a nejnižšího. Jestliže to nestačí, povolte potrubní spojku (XL4) na směšovacím ventilu.
6. Povolte zátku (QM5) o několik otáček, aby se urychlilo vypouštění. Kolem zátky může vytéci trochu vody.

UPOZORNĚNÍ!
Z otvoru odvzdušňovacího šroubu může stříkat teplá voda

UPOZORNĚNÍ!

Z přetokové trubky může stříkat voda

UPOZORNĚNÍ!

Přetoková trubka musí být připojena na místě (XL48).

Může trvat několik minut, než se spustí vypouštění. Aby se vypouštění urychlilo, je možné vpustit vzduch skrz odvzdušňovací šroub (QM5).

Po výše uvedených úkonech nechte ventily ve stejné poloze, dokud nebude zapotřebí znovu použít ohřívač vody.

Po dokončení popsaných fází vypouštění 1 – 6 může na dně ohřívače zůstat malé množství vody.

Jestliže je ohřívač vody nainstalován na místě, kde hrozí riziko zamrznutí, musí se vypouštět vždy, když není v provozu. Zamrznutí povede k prasknutí ohřívače vody.

ŘEŠENÍ ZÁVAD

UPOZORNĚNÍ!

Elektrická instalace a servis se musí provádět pod dozorem kvalifikovaného elektrikáře a v souladu s platnými předpisy o bezpečnosti elektrických zařízení.

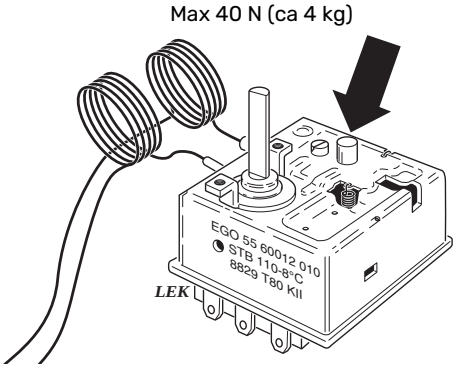
Zkontrolujte pojistky systému, stejně jako nastavení termostatu a směšovacího ventilu.

Počkejte několik hodin bez použití teplé vody a potom zkontrolujte, zda vzrostla teplota. Pokud stále není k dispozici teplá voda, obraťte se na montážního technika.

RESETOVÁNÍ OMEZOVAČE TEPLOTY

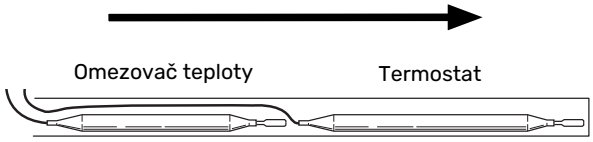
Jestliže se aktivuje omezovač teploty (FD1), před resetováním je nutné počkat alespoň jednu hodinu, než se ohřívač vody ochladí.

Lehce stiskněte tlačítko na omezovači teploty, max. 40 N (asi 4 kg).



OPĚTOVNÉ PŘIPOJENÍ ČIDEL

Jestliže proběhla výměna topného tělesa, je nutné nainstalovat čidla pro termostat a omezovač teploty v pořadí znázorněném na obrázku.



SERVIS

Se žádostmi o servis se obracejte na instalačního technika. Vždy je třeba uvést sériové číslo (PF3) (14 číslic) a datum instalace. Lze používat pouze elektrická zařízení dodaná společností NIBE AB z Markarydu.

Instalační příručka

VŠEOBECNÉ INFORMACE

NIBE EL je řada ohřívačů vody ve třech velikostech, které jsou vhodné k instalaci například ve velkých domech a vícebytových budovách.

KONSTRUKCE

Nádoba ohřívače teplé vody je vyrobena z nerezové oceli jakosti EN1.4521. Jmenovitý tlak nádrže je 10 bar. Vypínací tlak je 9 bar.

Topné těleso z nerezové oceli jakosti EN1.4547 s přírubou a připojovacím otvorem o průměru 80 mm umožňuje jednoduchou demontáž, vnitřní kontrolu a čištění nádrže.

Zásobník je izolován bezešvým pěnovým polyuretanem s nulovým obsahem freonů, který zajišťuje dobrou tepelnou izolaci.

PŘEPRAVA

NIBE EL se musí přepravovat a skladovat v suchém prostředí.

MONTÁŽ

Instalační prostor ohřívače vody musí mít vždy teplotu nejméně 10 °C (bez zamrzání).

Postavte NIBE EL na pevný podklad, který unese jeho hmotnost, pokud možno na betonovou podlahu nebo základovou desku. Pomocí nastavitelných noh podlahového stojanu vyrovnejte výrobek ve vodorovné rovině do stabilní polohy.

Místo, do kterého se instaluje NIBE EL, musí být vybaveno podlahovou výpustí.

INSTALACE

MONTÁŽ

Nainstalujte podlahový stojan do středu ohřívače vody, jak je vyobrazeno na str. 12.

Součástí dodávky jsou šrouby a matice M8.

Ohřívač vody je nutné nainstalovat vodorovně do podlahového stojanu (UL4) a lze ho vyrovnat nastavitelnými nohami (UL1).

Ohřívač vody musí být umístěn v podlahovém stojanu tak, aby šipka na štítku s textem „NOTE" ukazovala přímo nahoru.

Při instalaci se ujistěte, že před rozvodnou skříňkou je dost místa na odstranění termostatu nebo topného tělesa (přibl. 500 mm).

INSTALACE POTRUBÍ

> **UPOZORNĚNÍ!**
> Instalace potrubí se musí provést v souladu s platnými normami a směrnicemi.

NIBE EL má úplnou sadu ventilů, která je nainstalována z výroby a obsahuje směšovací ventil, uzavírací ventil, zpětnou klapku, pojistný ventil a vypouštěcí ventil.

Ohřívač vody se dodává se spojkami s kompresním kroužkem pro měděné a plastové trubky. Při použití plastového potrubí nebo žíhaného měděného potrubí se musí nainstalovat vnitřní nosná pouzdra.

Přetoková trubka musí být vedena z pojistného ventilu do vhodné výpusti. Přetoková trubka musí mít stejný rozměr jako pojistný ventil (Ø 15 mm). Trubka musí být vedena tak, aby nevznikaly vzduchové kapsy, musí být chráněna před mrazem, dobře podepřená a nesmí vést blízko elektrických součástí.

Zajistěte, aby byla přiváděná voda čistá. Při použití vlastní studny bude možná nutné přidat dodatečný vodní filtr.

V případě pochybností kontaktujte instalatéra, případně se podívejte do platné normy.

Plnění

Před zapnutím síťového napájení musí být ohřívač vody naplněn vodou. Plnění probíhá takto:

- Zkontrolujte, zda je utažený odvzdušňovací šroub (QM5).
- Zkontrolujte, zda je zavřený pojistný ventil (FL1).
- Otevřete uzavírací ventil otočením kolečka (QM35) doleva.
- Otevřete kohoutek teplé vody v systému, abyste odvzdušnili ohřívač vody. Až bude z kohoutku vytékat pouze voda, můžete ho zavít. Nyní je ohřívač vody naplněný a lze zapnout napájení.

Nastavení směšovacího ventilu

Otáčením kolečka směšovacího ventilu (FQ1) doleva/doprava zvyšujte/snižujte teplotu užitkové vody. Rozsah nastavení přibl. 40–65 °C.

ELEKTRICKÁ INSTALACE

Veškeré elektrické zapojení musí provádět autorizovaný elektrikář.

NIBE EL musí být připojen přes odpojovač. Průřez kabelu musí být dimenzován na základě jmenovitého proudu použitého jističe.

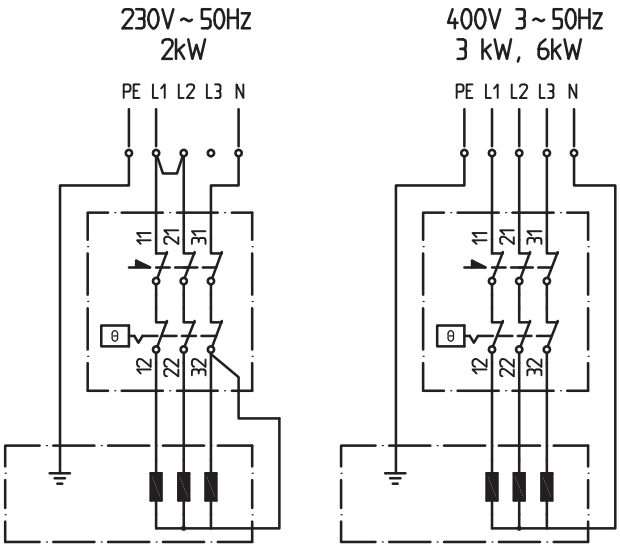
Připojte vstupní napájení ke svorkovnici (X1) podle schématu elektrického zapojení.

Spojovací kabel musí mít drát na odlehčení tahu.

Ohřívač vody se dodává s výkonem 3 kW při trojfázovém napájení, ale lze ho přestavět na 6 kW. V případě potřeby je také možné připojit ohřívač vody k jednofázovému napájení 230 V (220 V), ale pak bude výkon omezen na 2,0 kW.

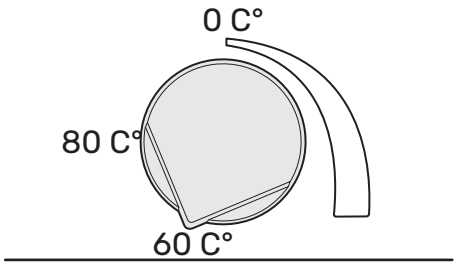
> **UPOZORNĚNÍ!**
> Ohřívač vody musí být před zapnutím úplně naplněný vodou.

Schéma elektrického zapojení



Nastavování termostatu

Pro optimální provozní podmínky a na ochranu před množením bakterií doporučujeme nastavit teplotu na 60 °C (max. přibl. 80 °C).



> **POZOR!**
> V závislosti na zapínání a vypínání topného tělesa termostatem se může teplota měnit mezi přibl. 67 °C a přibl. 80 °C.

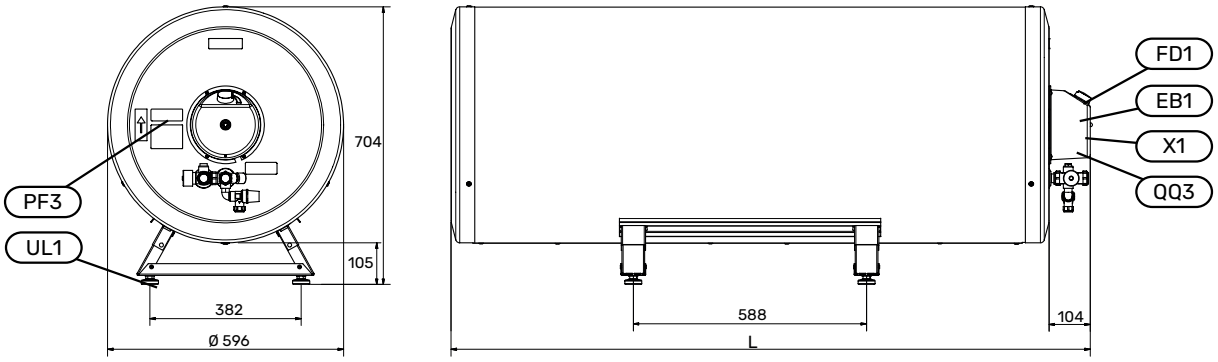
Příslušenství

Sada topného tělesa

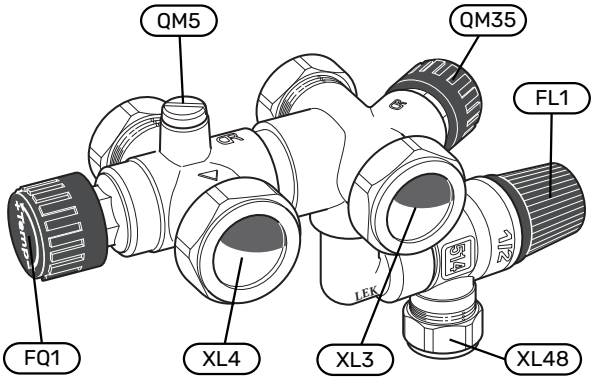
6 kW

Č. dílu 218 039

ROZMĚRY A UMÍSTĚNÍ SOUČÁSTÍ



Délku (L) najdete v tabulce Technické specifikace.



Seznam součástí

Připojení

XL3	Přípojka studené vody
XL4	Přípojka teplé vody
XL48	Připojení pojistného/vypouštěcího ventilu

Součásti topení, větrání a klimatizace

FL1	Pojistný ventil
FQ1	Směšovací ventil
QM5	Odvzdušňovací šroub
QM35	Uzavírací ventil

Elektrické součásti

EB1	Topné těleso 2 - 3 kW nebo 6 kW[1]
FD1	Termostat/omezovač teploty[1]
X1	Svorkovnice, vstup[1]

Různé

PF3	Štítek se sériovým číslem
QQ3	Plastový kryt, rozvodná skříňka
UL1	Nastavitelné nohy
UL4	Podlahový stojan

[1]K nalezení pod QQ3 Plastový kryt, rozvodná skříňka

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Model		150			230			300		
Údaje o napájení										
Jmenovité napětí		400V 3N ~50 Hz								
Výkon, elektrokotel	kW	2	3[2]	6[3]	2	3[2]	6[3]	2	3[2]	6[3]
Pojistka	A	10	6	10	10	6	10	10	6	10
Třída krytí		IP24								
Připojení										
Teplá voda, vnější ϴ	mm	22								
Studená voda, vnější ϴ	mm	22								
Pojistný ventil, vnější ϴ	mm	15								
Ohřev teplé vody										
Objem	l	140			230			300		
Jmenovitý tlak	MPa/bar	1,0/10								
Doba ohřevu na 60 °C[1]	h	4,0	3,0	1,5	7,0	4,5	2,5	9,0	6,0	3,0
Max. objem teplé vody[4]	l	280			460			600		
Rozměry a hmotnost										
Čistá hmotnost	kg	38			49			56		
Ochrana proti korozi		Nerez								
Č. dílu		074 400			074 410			074 420		
EPREL		225 169			225 170			225 171		

[1] Platí při teplotě přiváděné vody 10 °C.

[2] Verze při dodání.

[3] Vyžaduje příslušenství (6 kW).

[4] Platí pro teplotu přiváděné vody 10 °C, výstupní teplotu teplé vody 40 °C, vypouštěcí průtok 12 l/min a nastavení termostatu na 80 °C.

ENERGETICKÉ ZNAČENÍ

Dodavatel		NIBE AB		
Model		**EL 150**	**EL 230**	**EL 300**
Udávaný profil odběru[1]		**XL**	**XL**	**XL**
Třída energetické účinnosti ohřevu vody[2]		**C**	**D**	**D**
Energetická účinnost ohřevu vody, η_{wh}	%	38,1	37,3	37,2
Roční spotřeba energie na ohřev vody, AEC	kWh	4 394	4 490	4 506
Ekvivalentní množství teplé vody (40 °C), V40	l	222	359	404
Nastavení termostatu	°C	60	60	60
Denní spotřeba elektrické energie, Q_{elec}	kWh	20,3	20,86	20,95
Hladina akustického výkonu L_{WA}	dB	15	15	15
Použité normy		EN 50440		

1 Stupnice pro udávaný profil odběru3XS až 4XL.

2 Stupnice pro třídu účinnosti ohřevu teplé vody A+ až F

Slovenčina

Dôležitá informácia

BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

Táto príručka opisuje inštalačné a servisné postupy, ktoré musia vykonávať odborníci.

Táto príručka musí zostať u zákazníka.

Poslednú verziu dokumentácie o produkte uvádza nibe.eu.

Toto zariadenie môžu používať deti vo veku od 3 rokov a viac a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí ,ak im bol poskytnutý dohľad alebo pokyny týkajúce sa používania zariadenia bezpečným spôsobom a pochopili nebezpečenstvá s tým spojené. Deti vo veku od 3-8 rokov smú obsluhovať iba kohútik pripojený k ohrievaču vody. Deti sa nesmú hrať so zariadením. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Toto je originálna príručka. Nesmie byť preložená bez súhlasu NIBE.

Výrobca si vyhradzuje právo k technickým zmenám a k zmenám vzhľadu.

©NIBE 2025.

SYMBOLY

UPOZORNENIE
Tento symbol označuje nebezpečenstvo pre osobu alebo stroj.

Pozor
Tento symbol označuje dôležité informácie o tom, čo by ste mali brať do úvahy pri inštalácii, servise alebo údržbe systému.

ZNAČENIE

Vysvetlenie symbolov, ktoré sa môžu nachádzať na výrobnom štítku/och.

Nebezpečné napätie.

Prečítajte si inštalačnú príručku.

VŠEOBECNÉ

SÉRIOVÉ ČÍSLO

Sériové číslo nájdete na konci produktu.

Pozor
Pri nahlasovaní poruchy vždy uveďte sériové číslo produktu.

OBNOVA

Prenechajte likvidáciu obalu inštalatérovi, ktorý zariadenie nainštaloval, alebo na špeciálnej odvozovej stanici.

Nevyhadzujte použité výrobky do bežného komunálneho odpadu. Musí byť zlikvidovaný v špeciálnej odpadovej stanici alebo prostredníctvom predajcu, ktorý poskytuje tento druh služby.

Nesprávna likvidácia výrobku používateľom vedie k správnym sankciám v súlade s platnými právnymi predpismi.

Používateľská príručka

ÚDRŽBA

BEZPEČNOSTNÝ VENTIL

Poistný ventil (FL1) sa musí pravidelne kontrolovať, približne 4-krát ročne, aby sa zabránilo jeho upchatiu. Kontrola sa vykoná otočením gombíka poistného ventilu proti smeru hodinových ručičiek, voda by potom mala prúdiť cez prepadové potrubie. Ak sa tak nestane, poistný ventil je chybný a musí sa vymeniť.

Poistný ventil niekedy po použití horúcej vody prepustí trochu vody. Toto vypúšťanie je spôsobené expanziou studenej vody vstupujúcej do ohrievača vody, čo vedie k zvýšeniu tlaku a otvoreniu poistného ventilu.

VYPRÁZDŇOVANIE

1. Vypnite napájanie ohrievača vody.
2. Uzavrite prívod studenej vody ventilom QM35).
3. Otočte zmiešavací ventil (FQ1) úplne proti smeru hodinových ručičiek.
4. Otvorte poistný ventil (FL1), pomaly ho otáčajte proti smeru hodinových ručičiek, kým nezostane v zdvihnutej polohe. Vypúšťanie sa uskutočňuje cez prepadové potrubie poistného ventilu.
5. Pri vypúšťaní sa musí do systému dostať vzduch otvorením niektorých kohútov teplej vody, najlepšie tých, ktoré sú najbližšie a najnižšie. Ak to nestačí, uvoľnite spojku potrubia (XL4) na zmiešavacom ventile.
6. Pre rýchlejšie vypustenie vody uvoľnite zátku (QM5) o niekoľko otáčok. Pri zátke môže vytiecť trochu vody.

UPOZORNENIE

Z otvoru odvzdušňovacej skrutky môže striekať teplá voda

UPOZORNENIE

Na prepadovom potrubí môže striekať voda

UPOZORNENIE

Prepadové potrubie musí byť pripojené na mieste (XL48).

Môže trvať niekoľko minút, kým sa spustí vypúšťanie. Na urýchlenie vypúšťania je možné privádzať vzduch cez odvzdušňovaciu skrutku (QM5).

Polohu ventilov po vyššie uvedených úkonoch ponechajte rovnakú, kým nebudete ohrievač vody opäť chcieť používať.

Po dokončení opísaných fáz vypúšťania môže na dne ohrievača vody zostať malé množstvo vody 1 – 6.

Ak je ohrievač vody nainštalovaný na mieste, ktoré je vystavené riziku mrazu, musí sa vyprázdniť vždy, keď nie je v prevádzke. Zamrznutie spôsobí prasknutie ohrievača vody.

RIEŠENIE PORÚCH

UPOZORNENIE

Elektrická inštalácia a servis sa musia vykonávať pod dohľadom kvalifikovaného elektrikára a v súlade s platnými predpismi o elektrickej bezpečnosti.

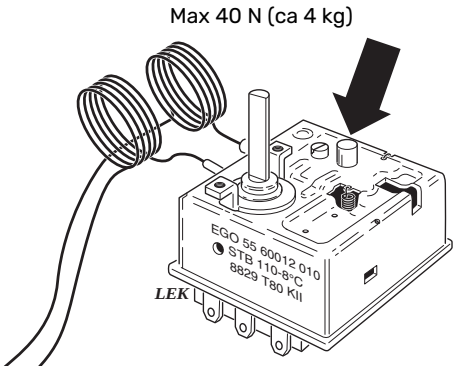
Skontrolujte poistky inštalácie, ako aj nastavenie termostatu a zmiešavacieho ventilu.

Počkajte niekoľko hodín bez použitia teplej vody a potom skontrolujte, či sa teplota zvýšila. Ak teplá voda stále nie je k dispozícii, kontaktujte inštalačného technika.

RESETOVANIE OBMEDZOVAČA TEPLOTY

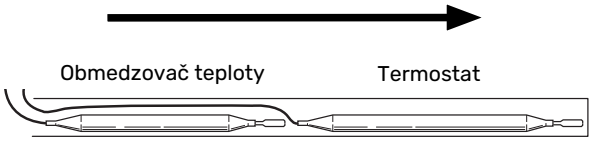
Ak sa aktivuje obmedzovač teploty (FD1), ohrievač vody musí chladnúť najmenej jednu hodinu, kým sa môže resetovať.

Zľahka stlačte tlačidlo na obmedzovači teploty, max 40 N (cca 4 kg).



OPÄTOVNÉ PRIPOJENIE SNÍMAČOV

Ak bol elektrokotol vymenený, snímače termostatu a obmedzovača teploty sa musia znovu nainštalovať v poradí znázornenom na obrázku.



SERVIS

V prípade potreby servisu sa obráťte na inštalátora. Je potrebné vždy uviesť sériové číslo (PF3) (14 číslic) a dátum inštalácie. Môžu sa používať len elektrické zariadenia dodané spoločnosťou NIBE AB Markaryd.

Inštalačná príručka

VŠEOBECNÉ

NIBE EL je rad ohrievačov vody v troch veľkostiach, ktoré sú vhodné na inštaláciu napríklad vo veľkých domoch a vo viacbytových budovách.

DIZAJN

Nádrž ohrievača teplej vody je vyrobená z nehrdzavejúcej ocele triedy EN1.4521. Menovitý tlak nádrže je 10 bar. Vypínací tlak je 9 bar.

Elektrokotol z nehrdzavejúcej ocele s prírubou, triedy EN1.4547, v pripojovacom otvore Ø 80 mm, umožňuje jednoduchú demontáž, vnútornú kontrolu a čistenie nádrže.

Nádrž na vodu je izolovaná bezfreónovou polyuretánovou penou bez spojov, ktorá poskytuje dobrú tepelnú izoláciu.

DOPRAVA

NIBE EL sa musí prepravovať a skladovať v suchu.

MONTÁŽ

V oblasti inštalácie ohrievača vody by mala byť vždy teplota minimálne 10 °C (bez mrazu).

Umiestnite zariadenie NIBE EL na pevný podklad, ktorý unesie jeho hmotnosť, najlepšie na betónovú podlahu alebo základy. Na dosiahnutie vodorovnej a stabilnej inštalácie použite nastaviteľné nožičky podlahového stojana.

Oblasť, v ktorej sa zariadenie NIBE EL nachádza, musí byť vybavená podlahovým vpustom.

INŠTALÁCIA

MONTÁŽ

Nainštalujte podlahový stojan na stred ohrievača vody podľa obrázka na strane 18.

Skrutky a matice M8 sú súčasťou dodávky.

Ohrievač vody musí byť nainštalovaný vodorovne v podlahovom stojane (UL4) a môže byť vyrovnaný pomocou nastaviteľných nožičiek (UL1).

Ohrievač vody musí byť umiestnený v podlahovom stojane tak, aby šípka na nápise „NOTE“ smerovala priamo nahor.

Pri inštalácii sa uistite, že pred rozvodnou skrinkou je dostatočný priestor na vybratie termostatu alebo ponorného ohrievača (cca. 500 mm).

INŠTALÁCIA POTRUBIA

> **UPOZORNENIE**
> Inštalácia potrubia musí byť vykonaná v súlade s platnými normami a smernicami.

NIBE EL má kompletnú súpravu ventilov nainštalovanú vo výrobe, ktorá obsahuje zmiešavací ventil, uzatvárací ventil, spätný ventil, poistný ventil a vypúšťací ventil.

Ohrievač vody sa dodáva so spojkami s lisovacími krúžkami pre medené alebo plastové potrubia. Pri použití plastového alebo žíhaného medeného potrubia sa musia namontovať vnútorné podporné puzdrá.

Z poistného ventilu musí byť vyvedené prepadové potrubie do vhodného odtoku. Rozmery prepadového potrubia musia byť rovnaké ako rozmery poistného ventilu (Ø 15 mm). Potrubie musí byť vedené tak, aby sa zabránilo vzniku vodných káps, musí byť odolné voči mrazu, dobre upevnené a nesmie sa nachádzať v blízkosti elektrických komponentov.

Uistite sa, že prichádzajúca voda je čistá. Pri použití súkromnej studne môže byť potrebné doplniť extra filter vody.

Ak si nie ste istí, obráťte sa na inštalátora, prípadne si pozrite príslušné normy.

Plnenie

Ohrievač vody musí byť naplnený vodou pred zapnutím napájania z elektrickej siete. Plnenie prebieha nasledovne:

- Skontrolujte, či je odvzdušňovacia skrutka (QM5) dotiahnutá.
- Skontrolujte, či je poistný ventil (FL1) zatvorený.
- Otvorte uzatvárací ventil otočením gombíka (QM35) proti smeru hodinových ručičiek.
- Vypustite ohrievač vody otvorením kohúta s teplou vodou v systéme. Túto funkciu možno uzavrieť, keď z kohúta tečie len voda. Ohrievač vody je teraz naplnený a je možné zapnúť napájanie.

Nastavenie zmiešavacieho ventilu

Zvýšte/znížte teplotu vody z vodovodu otáčaním gombíka zmiešavacieho ventilu (FQ1) proti smeru hodinových ručičiek/v smere hodinových ručičiek. Rozsah nastavenia pribl. 40 - 65 °C.

ELEKTRICKÁ INŠTALÁCIA

Všetky elektrické pripojenia musí vykonávať autorizovaný elektrikár.

NIBE EL musí byť inštalovaná s odpojovačom na napájacom kábli. Kábel musí byť dimenzovaný na základe hodnoty použitej poistky.

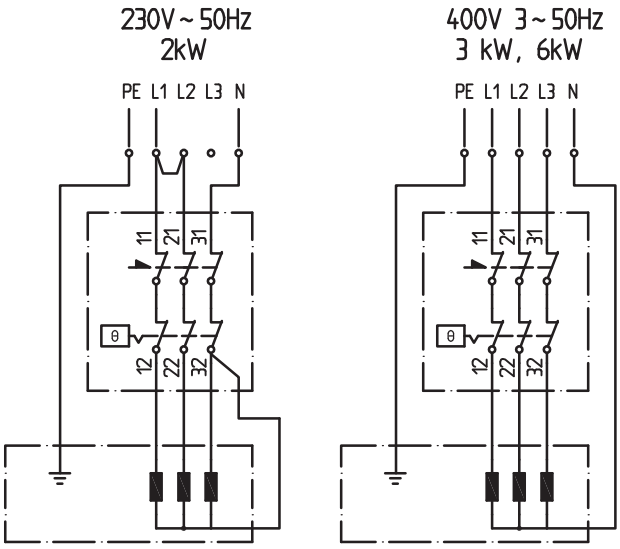
Pripojte prívod elektrického napájania k svorkovnici (X1) podľa schémy elektrického zapojenia.

Pripojovací kábel musí obsahovať odľahčenie ťahu.

Ohrievač vody sa dodáva s výkonom 3 kW na 3 fázach, ale je možné ho prestaviť aj na 6 kW. Ohrievač vody je možné pripojiť aj na 230 V (220 V)~ na jednej fáze, ak je to potrebné, ale výkon je potom obmedzený na 2,0 kW.

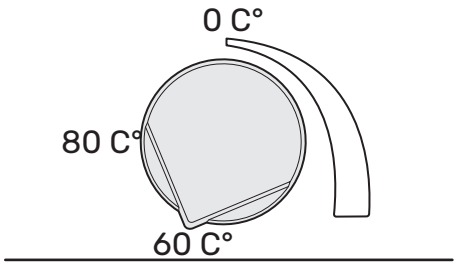
> **UPOZORNENIE**
>
> Ohrievač vody musí byť pred zapnutím úplne naplnený vodou.

Schéma elektrického zapojenia



Nastavenie termostatu

Na dosiahnutie optimálnych prevádzkových podmienok a zabránenie rastu baktérií odporúčame nastaviť 60 °C (max. pribl. 80 °C).



> **Pozor**
>
> Teplota sa môže pohybovať od približne 67 °C do približne 80 °C v závislosti od zapínania a vypínania elektrokotla termostatom.

Príslušenstvo

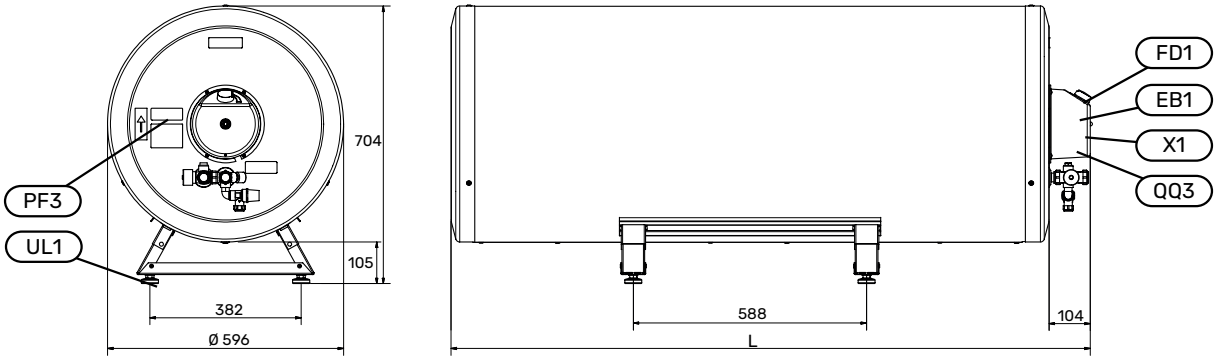
Súprava elektrokotla

6 kW

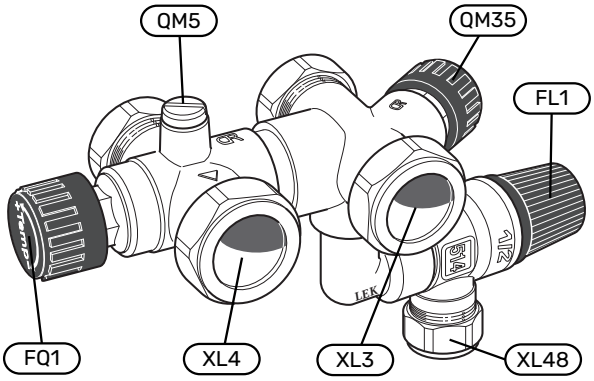
Obj.č. 218 039

TECHNICKÉ DÁTA

ROZMERY A UMIESTNENIE KOMPONENTOV



Dĺžku (L) nájdete v tabuľke Technické špecifikácie.



Zoznam komponentov

Pripojenie potrubia

XL3	Pripojenie studenej vody
XL4	Pripojenie teplej vody
XL48	Prípojka pre poistný/vypúšťací ventil

HVAC komponnety

FL1	Bezpečnostný ventil
FQ1	Zmiešavací ventil
QM5	Odvzdušňovacia skrutka
QM35	Uzatvárací ventil

Elektrické komponenty

EB1	Elektrokotol 2 - 3 kW alebo 6 kW[1]
FD1	Termostat/obmedzovač teploty[1]
X1	Svorkovnica, vstupná[1]

Rôzne

PF3	Štítok sériového čísla
QQ3	Plastový kryt, rozvodná skrinka
UL1	Nastaviteľné nožičky
UL4	Podlahový stojan

[1]Nájdete ho v časti QQ3 Plastový kryt, rozvodná skrinka

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Model		150			230			300		
Údaje o napájaní										
Menovité napätie		400V 3N ~50 Hz								
Elektrokotol výstup	kW	2	3[2]	6[3]	2	3[2]	6[3]	2	3[2]	6[3]
Poistka	A	10	6	10	10	6	10	10	6	10
Trieda krytia		IP24								
Pripojenie potrubia										
Tep. voda ext. ⌀	mm	22								
Stud. voda ext. ⌀	mm	22								
Poistný ventil, vonkajší ⌀	mm	15								
Ohrev teplej vody										
Objem	l	140			230			300		
Menovitý tlak	MPa/bar	1,0/10								
Čas ohrevu na 60 °C[1]	h	4,0	3,0	1,5	7,0	4,5	2,5	9,0	6,0	3,0
Max. kapacita teplej vody[4]	l	280			460			600		
Rozmery a hmotnosť										
Čistá hmot.	kg	38			49			56		
Ochrana proti korózii		Nerezový								
Obj. č.		074 400			074 410			074 420		
EPREL		225 169			225 170			225 171		

[1] Platí pri teplote vody na prívode 10 °C.

[2] Verzia pri dodaní.

[3] Potrebné príslušenstvo (6 kW).

[4] Platí pre vstupnú teplotu vody 10 °C, teplota teplej vody na výstupe 40 °C, prietok vody vypúšťania 12 litrov za minútu a nastavenie termostatu 80 °C.

ENERGETICKÉ OZNAČENIE

Dodávateľ		NIBE AB		
Model		**EL 150**	**EL 230**	**EL 300**
Deklarovaný profil prípravy teplej vody[1]		**XL**	**XL**	**XL**
Trieda energetickej účinnosti prípravy teplej vody[2]		**C**	**D**	**D**
Účinnosť energie pri ohreve vody, η_{wh}	%	38,1	37,3	37,2
Ročná spotreba energie na ohrev vody, AEC	kWh	4 394	4 490	4 506
Množstvo, 40-stupňová teplá voda, V40	l	222	359	404
Nastavenie termostatu	°C	60	60	60
Denná spotreba energie, Q_{elec}	kWh	20,3	20,86	20,95
Hladina akustického výkonu$_{LWA}$	dB	15	15	15
Použité normy		EN 50440		

1 Stupnica pre deklarovaný profil prípravy teplej vody 3XS až 4XL.

2 Stupnica pre triedu účinnosti teplej vody A+ až F

NIBE Energy Systems
Hannabadsvägen 5
Box 14
SE-285 21 Markaryd
info@nibe.se
nibe.eu

CHB EN 2517-1 M13723

This is a publication from NIBE Energy Systems. All product illustrations, facts and data are based on the available information at the time of the publication's approval.

NIBE Energy Systems makes reservations for any factual or printing errors in this publication.

©2025 NIBE ENERGY SYSTEMS

M13723